
徐宗澤編著

明清間耶穌會士譯著提要

本書據中華書局1949年版影印

凡例

(一) 是書悉做四庫全書總目提要法，分爲聖書、異教辯護、神哲學、教史、曆算、科學、格言等七類。

(二) 每類之首，有一總論，每類中一書有一提要；述譯著者之名姓，刊印之時期，出版之地點等等；有序者直錄其序；無序者則抄目錄，俾讀者能窺各書之精蘊。

(三) 明末清初西士所譯著之書，散佚者不勝枚舉，卽有遺留，而欲閱者無從問津，此提要亦可彌補是缺。

(四) 吾國奉教前哲，在耶穌會士導引之下，所編著之書，亦錄入提要中。

(五) 提要所列諸書，祇爲徐匯書樓之所藏。

(六) 譯著者之行實，當爲讀者所欲知，故從費賴之司鐸所著之 *Pfister, Notices. Biographiques et bibliographiques fur les jésuites etc* 書中摘編各譯著者之傳略。

(七) 西士所譯著之書，除在徐匯書樓保存一部份外，留傳於巴黎國立圖書館，及羅馬梵諦岡圖書館者爲最多，今將三館之書目，附於書後以資參考。

(八) 提要中有許多史料，茲將人名，書名，史事，擇其主要者，作一索引，以便檢查。

中華民國二十九年徐宗澤於徐家匯藏書樓

明清間耶穌會士譯著提要目錄

卷一 緒言

凡例

- | | | | |
|-----------------------|---|--------------------|----|
| 一 明末耶穌會士輸入之科學…………… | 一 | 六 西士輸入科學方法之影響…………… | 七 |
| 二 西士所著書之分類…………… | 一 | 七 西士所著之宗教書…………… | 九 |
| 三 羅明堅之天主聖教實錄…………… | 二 | 八 西士與華士著譯書籍…………… | 一〇 |
| 四 利瑪竇之天學實義…………… | 三 | 九 西士所編譯書之文理…………… | 一三 |
| 五 西士所著書影響於中國整個學術…………… | 四 | 十 華儒觀色西士之書籍…………… | 一四 |

卷二 聖書類

- | | | | |
|--------------|----|-------------|----|
| 鈔…………… | 一七 | 聖經直解…………… | 二三 |
| 古新聖經…………… | 一八 | 聖經直解自序…………… | 二五 |
| 聖經之序 再序…………… | | 天主經解…………… | 二五 |

天主經解總論

主經體味……………二六

主經體味弁言十則

彌撒經典……………三〇

司鐸日課……………三〇

司鐸日課引

司鐸典要……………三二

聖事禮典……………三二

聖教日課……………三三

總讀匯要……………三四

振心總讀……………三五

聖母小日課……………三五

聖母小日課經小引

已亡日課經……………三六

已亡日課引言

煉靈通功經……………三六

顯相十五端玫瑰經……………三六

念珠默想規程……………三七

超性俚吟……………三七

聖人禱文……………三七

天主降生言行紀略……………三八

天主降生言行紀略萬日略釋說

聖年廣益……………四〇

聖母行實……………四一

聖母行實目錄說

聖人行實……………四三

聖人行實自序

聖若瑟行實……………四四

聖若瑟行實序

神務自序 道修次務自序 終修末務自序

古聖行實

四五

崇修精蘊

六〇

崇一堂日記隨筆

四五

崇修精蘊自序

崇一堂日記隨筆王微小引

勵修一鑒

六一

聖若望泉坡穆傳

四七

勵修一鑒李嗣支序

勵修一鑒委伯氏序

勵修一鑒張慶序

聖若撒法行實

四八

勵修一鑒自序

德行譜

四八

善生福終正路

六五

德行譜序

善生福終自序

濟美篇

五〇

真福訓詮

六七

輕世金書

五〇

真福直指

六七

輕世金書小引

真福直指自序

七克

五一

十慰

六九

七克七卷

七克楊廷筠序

七克自序

十慰總說

成修神務

五六

哀矜行詮

七〇

哀矜行誼李祖白序 哀矜行誼汪元泰引 哀矜行誼自敘

仁會約 七三

仁會約王徵引

死說 七五

死說路嘉小引

天主審判明證 七六

善惡報略說 七六

神鬼正紀 七七

求說 七七

身心四要 七七

身心四要周志序

人罪至重 七九

人罪至重李長祚序 人罪至重吳宿拜序 人罪至重自序

盛世芻蕘 八二

盛世芻蕘仁愛引首

龐子遺詮 八三

原染虧益 八三

億說 八五

億說汪第諾引 億說楊匡小序 億說許琮小序 億說安德

助小引

天階 八九

口鐸日抄 八九

口鐸日抄張廣序 口鐸日抄林一鶴敘 口鐸日抄李九標小引

瞻禮口鐸 九二

口鐸合鈔 九二

周主日瞻禮口鐸 九三

天主聖母暨天神聖人瞻禮日解說 九三

周年瞻禮單 九三

新刻主保單 九三

新刻主保單小引

莫居凶惡勸

九五

策忘警喻

九五

策忘警喻楊廷筠引 策忘警喻序自跋

朋來集說

九七

朋來集說引言

卷三 眞教辯護類

彼

一〇五

關妄或名稱氏諸妄

一〇六

關妄略說條駁洪濟序 關妄略說條駁張星曜序 合刻關

妄條駁王若翰序

破迷

一一〇

息妄類言

一一一

忠言逆耳

九八

則聖十篇

九九

則聖十篇孫元化引

聖母領報會規

一〇〇

聖母領報會跋

聖體仁愛經規條

一〇二

聖體仁愛經規條弁言

息妄類言自序

推驗正道論

一一二

天釋明辨

一一三

張廣題天釋明辨

銓眞指妄

一一四

性學醒迷

一一四

性學醒迷序

性學解迷孫致編序

醒世迷編

一一五

醒世迷編劉鈞仲符序

醒世迷編郁潔湘華序

性理參證

一一七

性理參證引首

諧諷偶編

一一八

祭祖答問簡約

一一八

祭祖答問序

辯學遺牘

一一九

天教明辨

一二一

天教明辨自序

真道自證

一二四

真道自證序

聖教理證

一二四

聖教理證小引

歸真集

一二五

歸真集小引

辨學

一二六

天儒同異考

一二六

天主教合儒

天主教合儒序

天儒同異考

補傷文告

一二九

天儒印正

一三〇

天儒印正序

經書精蘊

一三一

古今敬天鑒天學本義

一三二

古今敬天鑒天學本義韓英序

易經本旨或名易經呂註

一三三

易經本旨呂立本序

周易原旨探……………一三四

篇王家植小引 畸人十篇跋

瑣言分類……………一三四

三山論學紀……………一五二

六書實義……………一三四

三山論學記黃景昉序 三山論學記蘇茂相序

六書實義序 六書實義跋

主制羣微……………一五四

鐸書……………一三七

答客問……………一五四

鐸書序 鐸書李政修跋

答客問林文英序

贈言……………一四一

拯世略說……………一五五

天主聖教實錄……………一四一

拯世略說自敘

天主聖教實錄羅明堅引

代疑編……………一五七

天主實義……………一四二

代疑編林起序 代疑編王徵序

天主實義馮應京序 天主實義利瑪竇引 天主實義李之

代疑論……………一六〇

漢重刻序

代疑論序

畸人十篇……………一四八

儒交信……………一六一

畸人十篇李之漢序 重刻畸人十篇周炳讓引 題畸人十

天主教要……………一六一

天主教要引

教要序論……………一六二

教要序論自序

天學蒙引……………一六三

天主教引蒙要覽……………一六四

天主教引蒙要覽修國器序 天主教引蒙要覽何大化

序

天學略義……………一六五

天學略義張曆序

主教要旨……………一六七

主教要旨小引

天主教自問答……………一六八

天主教自問答後言

天主教四字經文……………一六九

聖教淺說……………一六九

天教使蒙……………一六九

天教便蒙周志序 小引

聖水紀言……………一七一

聖水紀言李之藻序

萬物真原……………一七三

萬物真原小引

主教緣起……………一七四

天主教約言……………一七四

天主教小引……………一七五

天主教約徵……………一七五

天主教疑論……………一七五

天主教像略說……………一七六

聖洗規儀……………一七六

聖洗規儀章玉琳序 聖洗規儀張廷禮序

告解原義……………一七九

聖體要理……………一七九

頌聖體要理

聖禮答疑……………一七九

十誠真詮……………一八〇

修國器敘十誠 十誠朱宗元序

卷四 神哲學類

敘……………一八七

超性學要……………一八八

超性學要胡世安序 超性學要自序

窮理學……………一九〇

進呈窮理學書奏

明清間耶穌會士譯著提要目錄

十誠勸諭聖蹟……………一八二

天主十誠勸諭聖蹟許攢曾序

聖教四規……………一八三

聖教四規徐爾覺序

齋旨……………一八五

天主聖教齋說……………一八五

急救事宜……………一八五

名理探……………一九三

名理探李天經序

寰有詮……………一九七

譯寰有詮李之澤序

靈言蠶句……………二〇〇

靈官龜勺畢方濟引 重刊靈言龜勺陳垣序 重刊靈言龜

性學圖式輯序 性學物述陳儀序 性學自序

勺馬良序

西學治平 二一四

靈魂道體說 二〇五

民治西學 二一六

靈魂道體自序 靈魂道體馬良重刻序

童幼教育 二一六

性靈說 二〇七

童幼教育輯彙序

記法 二〇八

修身西學 二一八

記法朱鼎禱序

修身西學義禮西學大旨

寰宇始末 二〇九

性理真詮 二一八

物元實證 二一〇

性理真詮孫璋序 性理真詮孫璋小引

性學物述 二一〇

卷五 教史

敎 二二三

聖教信證自鈔

聖教信證 二二三

道學家傳 二二四

大西利先生行跡……………二二五

徐光啓行略……………二二六

奉天學徐啓元行實小記……………二二六

思及艾先生行蹟……………二二六

張彌格爾遺蹟……………二二六

梯尼削……………二二七

安南副教先生……………二二七

安南副教先生小引

人類源流……………二二八

人類源流引

欽命傳教約述……………二二九

天學傳概……………二三〇

景教流行中國碑頌正詮……………二三〇

唐景教碑頌正詮序 景教流行中國碑頌并序

辨學章疏……………二三四

具揭……………二三五

鸚鵡不並鳴說……………二三五

不得已辯……………二三五

不得已辯自序

妄占辯……………二三七

崇正必辯……………二三七

崇正必辯序 崇正必辯自序

卷六 曆算類

敘……………二三九

崇禎曆書……………二三九

葡譯西洋曆法等書疏

幾何原本……………二五六

刻幾何原本徐光啓序 譯幾何原本利瑪竇引

渾蓋通憲圖說……………二六三

渾蓋通憲圖說李之藻序

同文算指……………二六五

刻同文算指徐光啓序 同文算指李之藻序

測量法義……………二六七

測量法義測量異同句股義評……………二六八

徐光啓題測量法義

測量異同……………二七〇

簡平儀說……………二七〇

簡平儀說評 簡平儀說徐光啓序

句股義……………二七二

句股義序

圓容較義……………二七四

圓容較義評 圓容較義李之藻序

天問略……………二七七

天問略評 天問略孔貞時小序 天問略自序

地震解……………二八〇

表度說……………二八〇

表度說評 表度說周子懸序 表度說章熊明邁序

民曆鋪註解惑……………二八四

民曆鋪註解惑序

天學初函五十二卷……………二八五

刻天學初函題辭（涼菴逸民）

熙朝定案……………二八七

卷七 科學類

敘……………二八九

西學凡……………二八九

西學凡一卷附錄唐大秦寺碑一篇 荆西學凡序(楊廷筠)

西學凡引(許晉臣)

遠鏡說……………二九四

遠鏡說自序

奇器圖說……………二九五

遠西奇器圖說錄最王徵序

御覽西方要紀……………二九九

西方問答……………二九九

西方問答序

明清間耶穌會士譯著提要目錄

火攻掣要又名則克錄……………三〇一

火攻掣要自序

畢方濟奏摺……………三〇二

泰西人身說概……………三〇二

泰西人身說概畢拱辰序

進呈鷹論……………三〇五

獅子說……………三〇六

獅子說序

泰西水法……………三〇七

泰西水法六卷 泰西水法徐光啓序 泰西水法曹于汴序

泰西水法鄧以偉序